

|| KJERSCHOUP · HOLT · ST · NORVÈGE ||

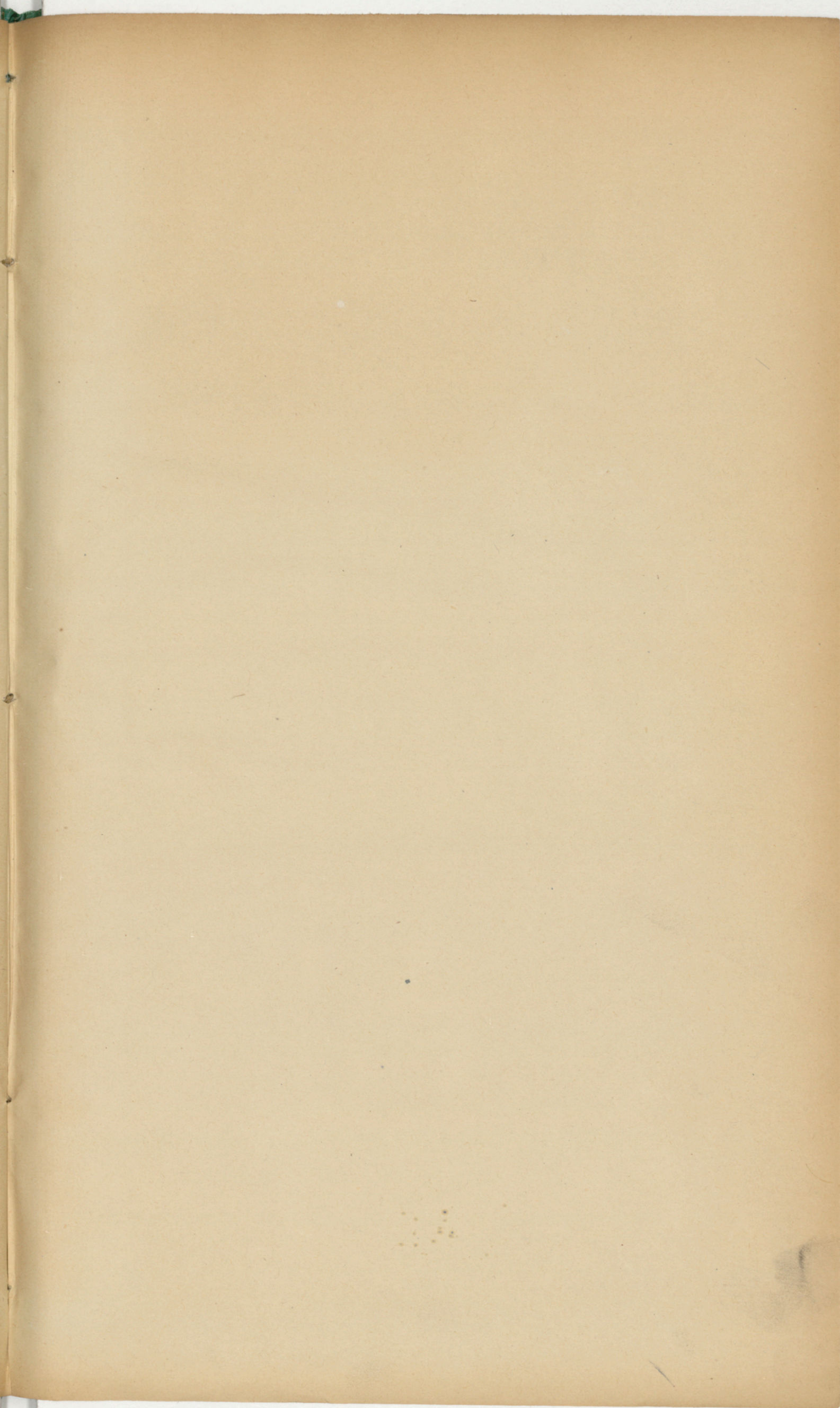
GO



La Req.
1584

3.628

Go Sa Rog. 1584.



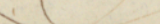
Skolepænge, 5 R^{de} aarlig for Læse og Skrivelser, og 5 R^{de} for
Kunstmalingen, og for Forbrændelse - og Højskolens Klæder, ind-
befattet Lys- og Brændsælsænge, 12 R^{de} aarlig for rent Kvarn,
9 R^{de} for Gnavt, naar 2^{de} R^{de} Skolepænge, og 6 R^{de} for Gnavt, naar
5 eller flere Skolepænge bruges i Skolen; Gnavt for at lægge
4 R^{de} aarlig for Gnavt Kvarn, som deligen alderne Under-
visning i Sprog, Læsning, Naturhistorie eller Tegning. Naar
der er 6 eller flere, kan der indlægges i Skolen, og der kan ind-
gaa med Gnavt Gnavtets Placering eller efter 1 Maanedes Op-
sigelse forinden. -

Om Skolen, Gnavt med alle de Lære gaver der for sig Under-
visning, men ikke alle Konfirmander skal have Ind-
førelsen alene i den Skole, Gnavt der indtil den Tid
ikke ved Skolen oplyst, skal indlægges det at gaar ind i
den, Gnavt for nogle, der skal indlægges i Skolen, fordi der
den Gnavt om Skolen, efter at Gnavt for sig i Skolen
er ind, for at der, der som Gnavt for sig - eller Skolen
skal indlægges at arbejde for Skolen Gnavt og Skolen der
andere 6 Dage, der kan bruges for indlægges det at læse nogle
Læse, og der kan indlægges for Skolen Skolen og for Skolen
indlægges. - I Skolen Skolen oplyst i Skolen Gnavt
den Skolen - som Skolen Skolen - og der er der i Skolen
Læse indlægges Skolen Skolen og der Gnavt Skolen
Skolen det at Skolen Skolen, for Skolen Skolen at
Skolen der Gnavt og Skolen Skolen der Skolen Skolen
for Skolen Skolen, Skolen Skolen at mere af Skolen Skolen.

I Skolen Skolen i Skolen Skolen Skolen Skolen Skolen
indlægges den i Skolen Skolen og Skolen Skolen, i Skolen Skolen
Skolen Skolen Skolen i god Skolen og Skolen, i Skolen
Skolen i Skolen Skolen er Skolen Skolen, som Skolen og Skolen
indlægges sig det Skolen og Skolen, nu indlægges det Skolen
Skolen med Skolen, samt Skolen Skolen, Skolen Skolen
Skolen m. m., efter Skolen Skolen, for Skolen, Skolen 1835.
Skolen Skolen er indlægges den Skolen Skolen Skolen
Skolen i Skolen Skolen; men det Skolen, at Skolen Skolen
Skolen vil Skolen Skolen og Skolen med Skolen Skolen
Skolen, Gnavt og Skolen Skolen Skolen Skolen Skolen Skolen
indlægges. - Læse Skolen i Skolen Skolen indlægges
nogle Skolen, men Skolen og Skolen Skolen Skolen Skolen



Handwritten signature or flourish.

[illegible]

da man baar Kongeloven og Maal, Givelsen dog (København)
 Loven eller at andet Indvirkningerne er antaget, de at Gjalte de
 at tillade, forsaavidt ikke Holstommissionen er blivet forsat
 med Loven om, at den skaffes Lønnen (Pis) imod nu
 fastsat Lønning, munder da der i Holsten, Givelsen paa enkelte
 Steder er for sig, man fandt (Madsen) den endommende
 Lovene. -

Lys fornuft omgaaende Holsten fandt i
 Aaret 1834 var i Ligeindvirkning 109. I disse underviserne
 da omkring 12500 Børn, ligesom med en Loven i den Holsten
 Madsen sig de Glæderne Antal i disse Holsten der mindre
 end for den er indvirket med sig sig de da faste Holsten. De
 da omgaaende Holsten Loven ikke betragtes anderledes end som Mid-
 len, man fornuftig de disse Loven lokale Forholdene for sig maatte
 betragte sig af i Mangel af det Loven, der Underviserne
 i disse den ikke bringes forsaavidt som i da faste Holsten. Man
 Ager nu Loven end Loven. -

Tilføjer Loven om Holsten
 fornuft paa Loven af 14. Juli 1821, § 14, skal faa i da faste
 som i omgaaende Holsten omvælt underviser i a. Løning for
 nu med forsaavidt omvælt. b. Religion og Litteratur
 c. Sang og Litteratur og Litteratur eller i da i Litteratur bringes
 Litteratur - Litteratur. d. Litteratur og Litteratur, Givelsen det er
 paa Loven Holstommissionen at paa, at Litteratur bringes
 gaar mindre, naar og den omvælt Litteratur tillade det.

I da faste faste Holsten var man i den første Tid og saa
 Loven det de at Litteratur bringes forsaavidt Loven forsaavidt
 i Litteratur, ja i nogle var man vel endog Loven Litteratur
 noget af Litteratur eller Litteratur om den Loven og Loven i
 den Litteratur, vi Loven, ikke at dog alle Litteratur Loven
 Litteratur i det, da Loven maa anvende den Loven Tid paa at Loven
 det maa Litteratur, nemlig Litteratur og Litteratur. Man i da
 faste omgaaende Holsten var man Litteratur mindre ikke Litteratur
 Loven det Litteratur mindre end de da Loven a og b Litteratur
 Litteratur, Givelsen dog Litteratur Loven Litteratur og
 Litteratur med Loven Litteratur. Derfor Loven af for-
 nuft 16300, som underviser i 43 faste og 109 omgaaende
 Holsten, Loven 1400 eller 1/2 Loven for man Loven mindre omvælt
 i at Litteratur, og Loven 1000 eller 1/6 i at Litteratur. -
 De Litteratur
 eller Litteratur, som Litteratur med fornuft Litteratur
 er i Litteratur forsaavidt Litteratur og de Litteratur Litteratur af
 Litteratur eller af Litteratur Litteratur; Litteratur forsaavidt

Udleveretinger og Gaaber derfor um Hjælp om sine Indkomster
Læremændene maget tidligere Balle Kommer herfra, da Læren
Læremændene medtager lang Tid i de uheldige Gange
i Skolen, hvor Udfordringen med Dampskibe og med
Læren kan bringes til saare saare Skader inden de skikkelige
Gjænder. —

Jeg bærer endnu Lidenhed til at være Læren
General-Consulens modtager den Udfordringen om mine foretalte
Gjænder. —

Fromme den 6^{de} Juni 1838. — Njerschow

Sjællandske

Læren General-Consul de la Roquette!

133

Je serais charmé de ce qui suit satisfait aux
renseignements demandés par lettre du 20 Mars de cette année
de la part du Consul Général, renseignements que les occupations
de ma charge m'ont empêché jusqu'à ce jour de vous transmettre.
Parmi les écoles qui se trouvaient dans cet évêché en 1837
je ne dois pas omettre de parler de l'école moyenne
(Middel og Realskole) à Tromsøe qui ~~par~~ à cette époque
avait trois maîtres & 29 élèves & dans laquelle on ne
recevait pas des enfants qui n'avaient atteint ^{à peu près} la dixième
année suivant l'ordonnance du 7 novembre 1809 § 63
— Mais comme celle-ci n'est peut-être pas parmi
les écoles ^{scolaires} ~~ou~~ on désire des renseignements, je veux au
surplus renvoyer à ce qui concerne cette école, à la
4^{me} livraison tome 2 page 529 & suivants des annales
de l'université & des écoles publiées par M. le professeur
Holmboe, où se trouvent d'amples renseignements
à ce sujet — Il n'existe pas d'autres écoles savantes
(Lærde skoler) dans cet évêché. Parmi les écoles
élémentaires d'école supérieure on peut sans doute comprendre
l'école préparatoire de filles (Forsberedende og Pige skole) établie
dans la ville de Tromsøe en 1834, dont le but est ^{en partie} de donner
aux garçons qui en désirent entrer dans cette école, les connaissances
préliminaires nécessaires (de forberede Forkundskab) ~~et~~
qui ~~leur manquent~~ ^{non seulement} et en partie à donner aux filles occasion
d'apprendre à bien lire dans un livre, la calligraphie, l'orthographe
à composer & la religion, mais aussi la géographie, l'histoire
le français & l'allemand, ^{comme aux autres} ~~auxquels~~ on a désiré réunir
l'enseignement de l'histoire naturelle & le dessin, ce qui n'a cependant
pu avoir lieu jusqu'à présent. Cette école n'a proprement
parlée qu'un seul maître, mais les 3 maîtres de l'école moyenne
(Middel skole) y font également donner des leçons pendant
quelques heures par semaine, ~~et~~ ^{et} ~~ont~~ ^{ont} ~~la~~ ^{la} ~~même~~ ^{même} ~~compensation~~ ^{compensation} ~~et~~ ^{et} ~~donne~~ ^{donne} aux élèves de l'école (Middel skole)
de la part de quelques ~~des~~ sciences.

de dimanche nouvellement établie à Hammeferst les filles
afin dans l'espoir de former des plus jeunes & de leur donner
l'usage de la meilleure maîtresse pour leurs enfants ce qui est
considéré être de grande importance. Dans l'école de dimanche
dans la paroisse de Vesten dans l'Helgeland on enseigne seulement
la calligraphie & à l'imprimer, dans l'école déjà citée à Hammeferst
à l'imprimer & la religion, dans l'école de dimanche de la ville
de Tromsø l'enseignement de bonnet ^{qui} au paravant
à la calligraphie & à composer, s'étend également à présent à la
grammaire norvégienne avec l'orthographe, ainsi qu'un peu
d'anthropologie, de ^{sciences} naturelles etc, d'après le
livre (Lesebog) de Birch, 7^{me} édition, L'openhague 1835
D'autres écoles de dimanche n'en ont pas encore à l'époque
cité, mais on espère qu'il en sera établie successivement
d'autres & cela en partie avec une activité plus étendue,
où & autant que cela pourra se faire.

— Ainsi comme les maîtres dans ces écoles ne reçoivent pas de traitement
mais donnent volontairement et gratuitement des leçons, les
écoliers ne payent rien pour y assister. On se sert du local
occupé par une autre école, ou destiné à d'autres usages publics, sans
avoir rien à payer pour cela; quant à la lumière, au chauffage,
aux livres, au papier et autres nécessités, elles sont en partie
pourvues en général au moyen d'une contribution volontaire des
habitants du district et en partie par des dons faits par l'état
(offentlig) ou par des particuliers. Le nombre des élèves ne peut
d'aucune de ces écoles ne peut à l'époque dont il est ici question
être évalué à plus de 20.

Au surplus toutes les écoles de cet évêché sont entièrement
élémentaires ou de la plus de celles qui s'appellent écoles du peuple
(Almue-skoler). Cependant que dans l'école de dimanche
à Hammeferst qui diffère de celle de dimanche ci-dessus on donne aussi
un enseignement plus étendu dans une section séparée aux enfants des bourgeois
de la ville. Ces écoles du peuple sont de deux espèces, savoir:
Sédentaires (Faste) où les maîtres enseignent dans une maison destinée
à l'enseignement approprié à cet usage les enfants d'immigration
et d'immigrants déterminés par la commission des écoles, (Skolekommission)
ou ambulantes (Omgaende) où les maîtres se rendent de la même
manière dans un arrondissement déterminé et enseignent pendant
une ou deux semaines à la fois dans une maison ou choisie à cet effet pour
chaque fois par la commission des écoles les enfants des lieux circonvoisins.
D'ailleurs dans tout l'arrondissement ou district on divise en
quatre (Roder) c.à.d. les subdivisions de ce district dans les
enfants sont tenus de se rendre à cet endroit. Dans l'un des écoles
on reçoit des enfants des deux sexes du district dont elle ressort; ils
sont enregistrés dans l'école à l'âge de 7 ans et doivent y rester
continuer à fréquenter l'école jusqu'à ce qu'ils soient confirmés, ce qui
peut avoir lieu quand ils ont atteint l'âge de 14 ans et doit avoir
été avant qu'ils dépassent celui de 9 ans. Cependant d'après
la législation les enfants qui le font de succursale (Sogpræst)
reconnaittent assez préparés peuvent être envoyés de l'école avant
la confirmation quand on le désire, mais cela se fait rarement.

ou même jamais. Donner deux espèces d'école, on ne s'en occupe
enfants des deux sexes ensemble comme la localité et la
pauvreté des habitants des centres rend assez difficile de
prouver une école pour chaque district, elle deviens encore
d'avantage d'en avoir une pour chaque sexe, et comme
jusqu'à présent on n'a pas pu se procurer par tout des
maîtres capables pour les écoles qui existent, on pourrais
encre moins pour un plus grand nombre d'écoles, si
n'existe qu'un maître dans chacune de ces écoles, car
lui adjoins quelquefois un plus jeune, lorsque le maître
titulaire soit par maladie, soit par vieillesse ne peut
remplir sa fonction, celui-ci deviens le plus souvent le
seul maître effectif. D'après ce qui précède on peut
considérer qu'il y a autant de maîtres qu d'écoles pour
le peuple. Pour fréquenter ces écoles on ne paie rien
car elles doivent être gratuites, or tous les enfants aussi
bien ceux des pauvres comme ceux des riches doivent y aller
les connaissances les plus nécessaires, si la ne venions pas
dans une école plus élevée pour s'instruire on donne autre
manière un enseignement plus complet. Ceci est
nécessaire pour l'établissement et la conservation de ces écoles
en répartir entre les habitants du district, dans leur on
il n'en existe pas qui soient soutenus par un particulier
par l'état ou par de certaines recettes, comme par exemple
les amendes accordés à la caisse de l'école. On établit
général les écoles sédentaires dont il a été déjà question plus
de l'église, de l'habitation du prêtre comme les autres
de l'église doivent aussi. D'après les lois et les autres de
écoles sédentaires, et pour que les prêtres puissent avoir
souvent le moyen de faire l'inspection des écoles. Lesquelles
si le chantre a une ferme (gaard) convenable pour mieux
on l'y établit souvent si même l'on appelle
du chantre (bloker gaard) est titré avec une certaine
distinction de l'église. Il en est de même il en est de même
ces écoles #3 de ces écoles sédentaires dans les quelles on
enseignait environ 3,800 enfants. Quant à en nombre
si on trouve qu'il ne s'en trouve pas entièrement avec ce
que j'ai répondu le 8 mai 1837 à quelques questions
faites par le secrétaire général de l'instruction élémentaire
à Paris, je dois faire observer que j'ai donné le
nombre pour l'année 1836, et que maintenant au 8
je donne pour 1837, et que depuis l'envoi de cette réponse
j'ai reçu quelques informations détaillées sur la situation
quelque administration d'école, lesquelles me mettront
état de fixer plus exactement le nombre d'enfants qui
je n'en ai pu faire alors. Je dois également faire observer
que les enfants de ces écoles de ces centres ne sont en général

inscrits dans les registres des écoles qu'une fois par an, lors que
l'examen prescrit par la loi se fait, et qu'ibien sans doute
plus exact de compter d'après ce nombre de enfants
des écoles pour la même année. On pourroit fixer le nombre des
écoliers d'après un certain jour de l'année serait selon
moi un moyen peu exact de déterminer ce nombre, et
qui ne conduirait pas à se faire une idée juste de l'étendue
et de l'activité des écoles. Le tems, l'indisposition des
maîtres pourrions faire que précisément le jour il y en eut
presque point d'enfants à l'école ou tout à fait l'opposé.
Ainsi on ne connaîtrait que le nombre auquel il a été
enseigné à jour et non pas celui des élèves qui ont
eu de l'enseignement pendant le cours de l'année,
car dans les villes et dans les districts bien peuplés
les enfants des écoles sont en général divisés en trois classes
desquelles et chacun de ces enfants doit être présent deux
jours par semaine, et dans les districts où l'arrivée
à l'école éprouve ^{plus d'obstacles} ~~des difficultés~~ à cause des voyages sur
mer souvent difficile, une partie des écoliers du district
sont avertis de se rendre à l'école pendant une ou deux
semaines sans discontinuation, et ensuite une autre section
reçoit un semblable avertissement pour la même espace
de tems, ainsi de suite, () jusqu'à ce que tous les enfants du
district ont été enseignés dans le tems fixé. On avertit
ensuite de nouveau la première section, quand l'autre a
eu de l'enseignement, pour une autre réunion dans
l'école dans le cours de l'année &c. Certainement
dans un district aussi étendu que celui de la diocèse
on ne pourra presque jamais donner exactement le
nombre des enfants qui ~~donne~~ ^à une ~~fois~~ ^{qui} que déterminé
fréquenteraient les écoles, à moins qu'on fasse le recensement
des enfants, le même jour dans tout l'évêché, ce qui
occasionnerait beaucoup de peine à cause de la difficulté
des localités, sans procurer une notable utilité. Car le
changement de domicile qui a souvent lieu, ~~pourrait~~
faire que le nombre des écoliers ^{inscrits dans les registres des écoles} ~~serait~~ ^{peut-être} dans
quelques endroits ~~différent~~ ^{serait en plus ou en moins} ~~serait~~ ^{ou augmenté}
quoique cela ne dépasse jamais cent dans une année,
et le nombre ci-dessus peut être ~~très~~ ^{considéré} comme
le plus sûr et le plus exact qu'on peut obtenir. Dans
les endroits ci-dessus où les enfants sont par un long
chemin pour se rendre à l'école, dans les villes par
exemple, ils y restent que le tems du ~~leur~~ ^{leur} ~~travail~~
et mangent et couchent chez leurs parents ou chez ceux
qui sont chargés d'eux. Mais dans le plus grand
nombre des districts de l'évêché où les enfants sont
transportés par mer à l'école par des voies plus ou moins
longues et dangereuses, ils y restent pendant plusieurs
ou plusieurs semaines qu'ils y enseignent, et ils apportent alors
avec eux des draps convertus (senghlader) ou de quoi
se coucher et se nourrir. La femme du maître de

l'école ou une autre femme en charge de les aider à préparer leur nourriture, lorsque la commission de l'école n'a pas fait un accord avec le maître pour donner à manger aux enfants pendant qui le sont à l'école moyennant un paiement déterminé, ce qu'on a essayé dans plusieurs endroits, mais qui a prouvé des difficultés de la part des parents. Le nombre de écoles ambulantes ci-dessus était en 1837 dans cet évêché de 109 dans lesquelles 12,500 enfants reçoivent de l'instruction également par un maître dans chaque école. Quant au nombre de élèves de ces écoles je vous prie de vous rappeler ce qui a été dit relativement aux écoles sédentaires. Ces écoles ambulantes ne peuvent être considérées d'aucune autre manière que comme des moyens dont on s'est vu forcé de se servir par suite des rapports locaux de ce contrée, et à défaut de quelque chose de mieux, car l'enseignement dans ces écoles ne peut s'étendre aussi loin dans ces écoles que dans les écoles sédentaires; mais quelque chose vaut mieux que rien. Suivant la loi sur l'administration des écoles dans la campagne du 14 Juillet 1827 § 11 on doit enseigner aussi bien dans les écoles sédentaires que dans les écoles ambulantes. **A** à lire, ainsi que

(Forstand's öfvelser)

B. la religion et l'histoire de la Bible

C. à chanter d'après le livre des psaumes (Psalmboj) ou la mélodie chorale (Choral Melodier) en chœur dans les églises

D. à écrire et à compter

En outre les commissions des écoles sont chargées de veiller à ce que l'enseignement s'étende plus loin qu'aujourd'hui et que les circonstances le permettent.

Dans la majeure partie des écoles sédentaires on est parvenu dans ces derniers temps à se conformer ^(en général) aux prescriptions de la loi ci-dessus, et même dans quelques unes on a ajouté la géographie ou la connaissance de notre globe et principalement de cette partie du monde que nous habitons, sans cependant que tous les élèves aient pu prendre part à toutes les leçons, un grand nombre en occupe pendant tout le temps à apprendre ce qui est le plus nécessaire, c'est à dire la lecture et la religion. Mais dans le plus grand nombre des écoles ambulantes on n'a pas atteint le même point qu'en indiquant **A** et **B**. L'enseignement commence et finit tous les jours par le chant d'après le livre

8 des personnes. Les parqvirs sur le nombre admettent
de 16,300 qui reçoivent de l'enseignement dans 4 écoles
sédentaires et 109 ambulantes, seulement
1400 ou un douzième peuvent être considérés
comme plus ou moins exercés à écrire, et seulement
1000 ou un treizième à compter.

Les livres ou les moyens dont on se sert pour l'enseignement
ci-dessus et pour la lecture sont en premier lieu des
tableaux pour épeler (Stavetabeller) et le livre
d'ABC le plus récent de Grøgaard ou de
un des maîtres d'école (Skolelærer Forening)
en suite différents livres pour la lecture, par exemple
les histoires de la Bible de Grøgaard ou de Horsleb
(Tankesprog) de Richard, l'abrégé
de l'histoire de Norvège de Faye &c. J'ai en
outre essayé de préparer l'introduction d'un ouvrage
pour la lecture plus complet, par exemple, les
éditions les plus récentes de Birch ou de Thomboe,
en faisant que les personnes qui se destinent à être
maîtres et qui reçoivent de l'enseignement au
séminaire des Maîtres d'école de Trondenes s'y
mettent en œuvre de ces livres et de leur suite
application dans les écoles. Pour l'histoire de
la Bible on se sert du (Lærebog) de Horsleb
de 1832 et pour la religion du petit catéchisme de
Luther et de l'abrégé des explications de Pontoppidan
(Pontoppidans Fortlæring); Ces trois livres sont
autorisés par le gouvernement. Pour le chant dans
les écoles on enseigne metodiquement (ordentlig)
on se servira à l'avenir du Palmodrion (1) avec
des mélodies chorales mises en chiffre, Aulien qui
autrefois les maîtres écrivaient quelque chose qu'ils
écoliers écrivaient après, on emploie maintenant
des modèles d'écriture qu'on considère sans différences
rapports comme devant être préférés à l'ancienne
méthode. Pour guider dans le calcul on se sert
du livre de comptes d'Odén (Odens Regnebog) et
pour la géographie on ~~se sert~~ se sert de la description
de la terre de Platon (Platons Jordbeskrivelse)
de 1831.

Il ne se trouve par dans cet évêché d'écoles séparées
pour les filles, à l'exception de l'école des filles déjà
citée de cette ville dans laquelle on enseigne également
des garçons. Il ne se trouve par non plus d'écoles publiques

ou les filles apprennent le travail particulier de
leur sexe, tel que Coudre &c. ; mais il y a dans la
ville de Tromsøe deux semblables institut im-
privés.

Il ne se trouve pas non plus ici d'école particulière
pour ceux qui ne comprennent pas la langue
norvégienne, mais de telles personnes pour ains
sans doute obtenir un enseignement privé dans
cette ville, comme aussi un jeune russe en resté
ici pendant quelque temps et a appris la langue
norvégienne & quoiqu'on considère que la langue
russe est moins connue ici que le français, l'anglais
& l'allemand, et surtout l'allemand qui est parlé ici par
un grand nombre de personnes ici.

En espérant avoir répondu à vos questions faites
par M. le Comte général, en ce qui regarde
l'Administration des écoles, je desiré que vous
trouviez ces informations en quelque manière
satisfaisantes.

Pour répondre aux questions faites sur l'Admini-
stration des pauvres, je trouve plus convenable de me
procure des informations plus exactes et espère
que vous excuserez quelque peu pour ce
parvenir que plus tard, comme la distribution
des lettres prend beaucoup de temps dans ce district
maritime et étendu on ne peut se servir de
la communication par bateau à vapeur qu'à
un petit nombre d'endroits en dedans du district.

Je profite de cette occasion pour vous remercier
de l'intérêt que vous m'avez témoigné et de votre
considération distinguée.

Tromsøe 6 juin 1838

Signé Kjersthor

Norvège - 1837 -

Écoles

Réponse à quelques questions
faites par M. le Consul de la Roquette
par M. le Professeur Holst.

1 & 2. La Norvège possède 4 espèces d'
écoles publiques, savoir :

a) Écoles latines ou savantes (Latinske
eller lærde skoler)

à Christiania
Fredrikshald
Drammen

Skien

Christiansand

Havanger

Bergen

Tromsø

Tromsøe.

Elles sont sous la direction du stift
(stifts directionen) et composées du
stift amtmand et de l'Évêque ou
sous la direction de l'amtmand (ou amtmann)
du Prefet ou amtmand et de l'Évêque qui
(udgjøre deres Ephorer)

Les maîtres portent le nom de Recteur
(Rector) maîtres supérieurs (Overlærer)

adjoints (adjuncter et
(hjelpearbejdere)). On y apprend tout ce qui
est nécessaire pour l'enseignement supérieur,

le Latin

le grec

l'Hébreu

l'anglais

le français

l'allemand

l'Histoire

la géographie

l'arithmétique

la géométrie

et dans quelques unes, en outre la
stéréométrie et la trigonométrie, le chant
la gymnastique).

La religion.

Les élèves sont envoyés (dimiteres) de là à
l'Université.

2/
b) Ecoles moyennes (Middelsholer) ou
Ecoles royales (Realsholer) à
Kongsberg
Laurvig
Arendal
placées sous les mêmes Ephores (Ephorer)
que les précédentes, et avec des maîtres
(Lærere) qui portent le titre de maîtres
supérieurs (Overlærere) d'adjoints (adjunkter)
et de (Timelærere). Leur
objet est de former les élèves pour la vie
bourgeoise, ce qu'on leur apprend en à
pen près le même que dans les premières,
mais non avec autant de développement
ou d'étendue.

c) Ecoles bourgeoises (Borgersholer); elles
sont placées sous une inspection formée
d'ecclésiastiques et de membres laïques
choisis par la commune. Les élèves de ces
écoles et lesquels y apprennent sont à peu près
les mêmes que dans les écoles moyennes.

d) Ecoles du peuple (Almueholer) dans
les villes et à la campagne; elles sont
immédiatement sous le prêtre de la
paroisse (Sognepræst). On y apprend
la lecture

la religion
et dans quelques unes à écrire et à compter.
Ces écoles sont rarement fixes (faste) à
la campagne, mais on les appelle
(Omgangs skoler) lorsque

le maître se rend dans plusieurs fermes
dans la paroisse, et y enseigne pendant
plusieurs jours ou plusieurs semaines aux
enfants qui habitent dans la ferme ou
dans d'autres fermes (Gaarde) du
voisinage. On compte dans toute la
Norvège de 15 à 1600 écoles du peuple.

3. L'enseignement mutuel n'est pas
suivi dans les écoles latines, ni dans
les écoles moyennes; mais en partie dans
les écoles bourgeoises et dans les écoles du
peuple.

4. Le nombre des écoles latines ou
savantes s'en augmenté de cinq dans la
vingt dernières années (je désigne Decennier)

Savoir:

Frederikshald

Drammen

Skien

Stavanger

Tromsøe

pendant le même espace de temps les
anciennes écoles savantes ont pris une
extension considérable et le nombre des jeunes
gens qui reçoivent de l'éducation en Norvège
s'en beaucoup augmenté. Dans le
même temps aussi on a vu vers plusieurs
écoles moyennes, écoles bourgeoises et écoles du
peuple, en sorte que le système des écoles en
général est mieux organisé maintenant
qu'auparavant.

Je ne puis dire combien d'écoliers fréquentent
annuellement nos écoles, mais l'enseignement
élémentaire est probablement plus
généralement répandu en Norvège que
dans beaucoup d'autres pays, car chez
nous personne ne peut être confirmé
s'il ne sait au moins lire.

5. Le nombre des Elèves de l'école
militaire (Krigskolen) à Christiania
en ce moment de

Pour pouvoir y être admis il faut
avoir d'une bonne santé de corps et d'
(1701) et être d'un âge entre

L'objet des études pour les officiers de terre
sont les langues nécessaires et les sciences

Le cours dure ordinairement 2 an
après lesquels le cadet subit un examen
à l'Académie (1) avant de pouvoir être
présenté au roi pour obtenir le grade
d'Officier. Mais par une permission
spéciale du roi l'examen d'officier peut
être subi à l'école militaire même par
ceux qui n'en ont pas subi les cours,
et quelques étudiants ont ainsi abandonné
la carrière académique pour entrer
dans la carrière militaire.

Outre l'école militaire il existe depuis
quelques années à Christiania un
institut privé tenu ou dirigé par deux
lieutenants d'artillerie appelés Nrømer
Norregaard et les objets qu'on y enseigne
sont à peu près les mêmes qu'à l'école
militaire, et ces deux instituteurs que
les élèves de l'institut subissent l'examen
d'officier.

Il y a encore à Christiania une
école royale supérieure militaire de
Norvège. (Høi skole) dont l'objet conformément au
plan du 21 Mars 1826 est de former
des officiers de génie et d'artillerie et
en général de répandre les hautes
sciences militaires. Elle est sous une
direction composée; du chef de l'état major
général de l'armée, du chef de la brigade
du génie et du chef de la brigade d'artillerie.

P. On a établi en 1817 à Frederiksværn
une Académie des cadets de la marine
(Boecadet Academie) pour 30 élèves dont
le nombre a été plus tard réduit à 20. Elle
a pour le rapport des objets d'instruction
et des examens, établie comme celle de
l'école militaire, avec la différence qu'elle
nécessite le but spécial de former des
officiers de mer.

8 - En 1825 le candidat en médecine Ch. B. Boeck, ^{à l'étranger} fit un voyage de deux ans aux frais du gouvernement pour étudier les sciences vétérinaires. Mais quoique à son retour il ait été nommé Lecteur dans la science vétérinaire, la Norvège n'a encore aucune école vétérinaire, parce que le Storting ne parvient jusqu'ici le fonder nécessaire pour l'établir. Au contraire on envoie à Stockholm et à Copenhague pour s'instruire dans les écoles vétérinaires de ces deux villes. Les occupations du Lecteur Boeck se sont ainsi bornées jusqu'ici à réunir des (Préparater) pour un Muséum (Zootomisk) et des instruments vétérinaires.

9 - L'Université n'a aucune autorité ou juridiction sur les écoles du royaume, qui sont sous leur inspection ou Ephor (Inspectioner eller Ephorater). () L'Université examine les candidats qui sortent des écoles savantes admet aux honneurs académiques (Academiske Børgere) ceux qu'elle trouve mûrs pour les connaissances académiques (modne til akademiske Uddannelsing) et rejette les autres.

10 - Le clergé du royaume a en général l'inspection la plus (den nærmeste) sur l'éducation du peuple, non pas seulement en ce qui concerne la religion, mais aussi à d'autres égards.

11 - voir N° 1.

12 - Toutes les affaires qui concernent l'Université (Vedkomme) et les écoles

civiles et que ceux ~~de~~ qui les
diriger ne peuvent par terminer eux
même sont envoyés au Département de
l'église et de l'instruction publique
lequel doit le voir. Les terminer lui-même
ou présente un rapport à son sujet
au gouvernement ou au roi.

13. A Christiana le maître supérieur
(Overlærer) de l'école militaire Møller
ouvert un institut privé dans lequel
les objets d'instruction sont les mêmes que
ceux de l'école latine publique, et de
quel les élèves sortent également pour
se présenter à l'Université. En outre
il y a dans les villes quelques institute
de filles, et quelques prêtres à la
campagne ~~don~~ instituteurs ~~de garçons~~
dans leurs maisons de garçons qu'ils
préparent ordinairement pour entrer
dans une école savante ou même pour
l'examen ex arte.

14. Les maîtres (Lerere) de l'Université
qui portent le titre de professeurs et
lecteurs, les maîtres (Lerere) de l'école
latine qu'on appelle Recteurs, maîtres
supérieurs (Overlærer) et adjoints et les
maîtres de l'école royale (Real skoler)
appelés maîtres supérieurs (Overlærer)
et adjoints sont des employés ~~de l'état~~
(Embedsmænd) et en cette qualité
nommés par le roi.

Les maîtres de l'école bourgeoise
(Borgerskoler) sont ~~établis~~ par des
inspections de ces écoles. (1)

Les maîtres de l'école du peuple
(almue skoler) dans les villes (Steder)
sont établis par le Magistrat et
à la campagne par le Prévôt et
ceux ci conséquemment ne sont pas
employés.

12

Le traitement annuel

d'un Professeur de l'Université varie de
1050 à 1800 Specien

- Lecteur Dr — 750 Specien

- Recteur d'une école savante de 600 à 1000 Specien

- Maître Supérieur (Overlærer) 500 à 800 R.

- adjoint ————— 250 à 300 R.

L'Université est plusieurs écoles savantes possédant des moyens à elle propres lesquels néanmoins ne sont pas suffisants pour payer toutes les dépenses de manière que la caisse de l'état doit pourvoir à l'égale manque.

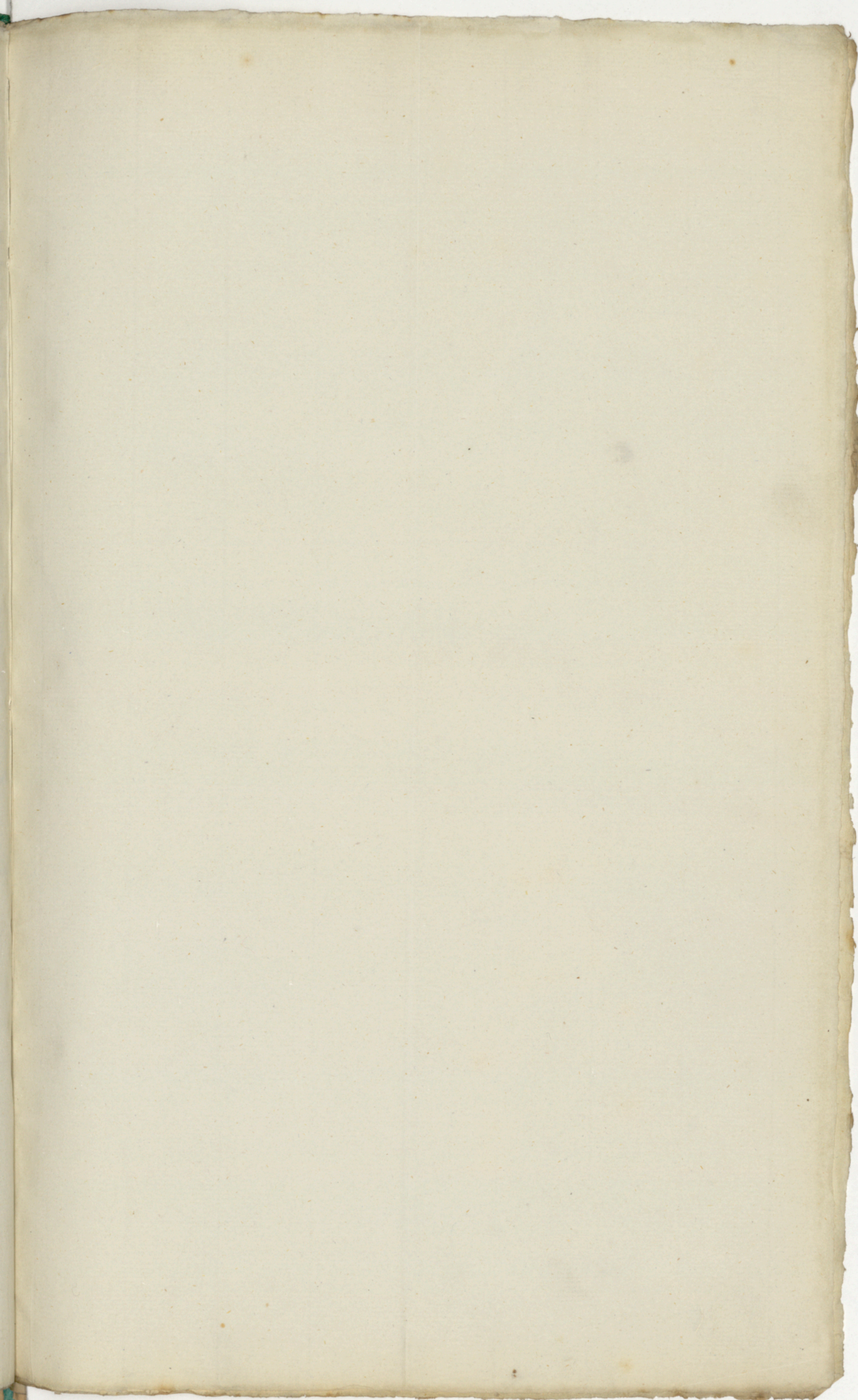
On trouvera des éclaircissements plus développés sur les sujets traités ci-dessus.

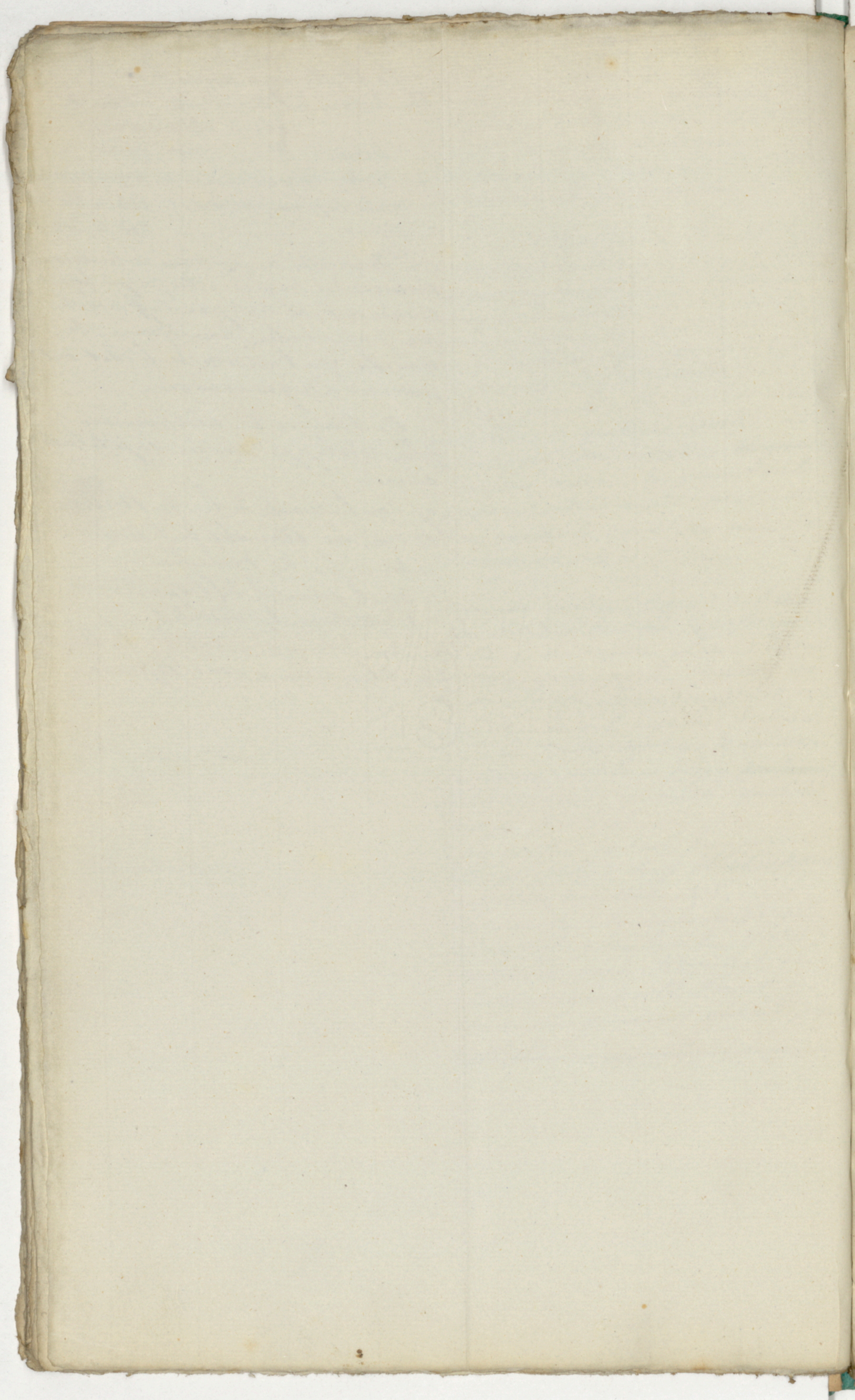
a/ dans le recueil de loi de Norvège

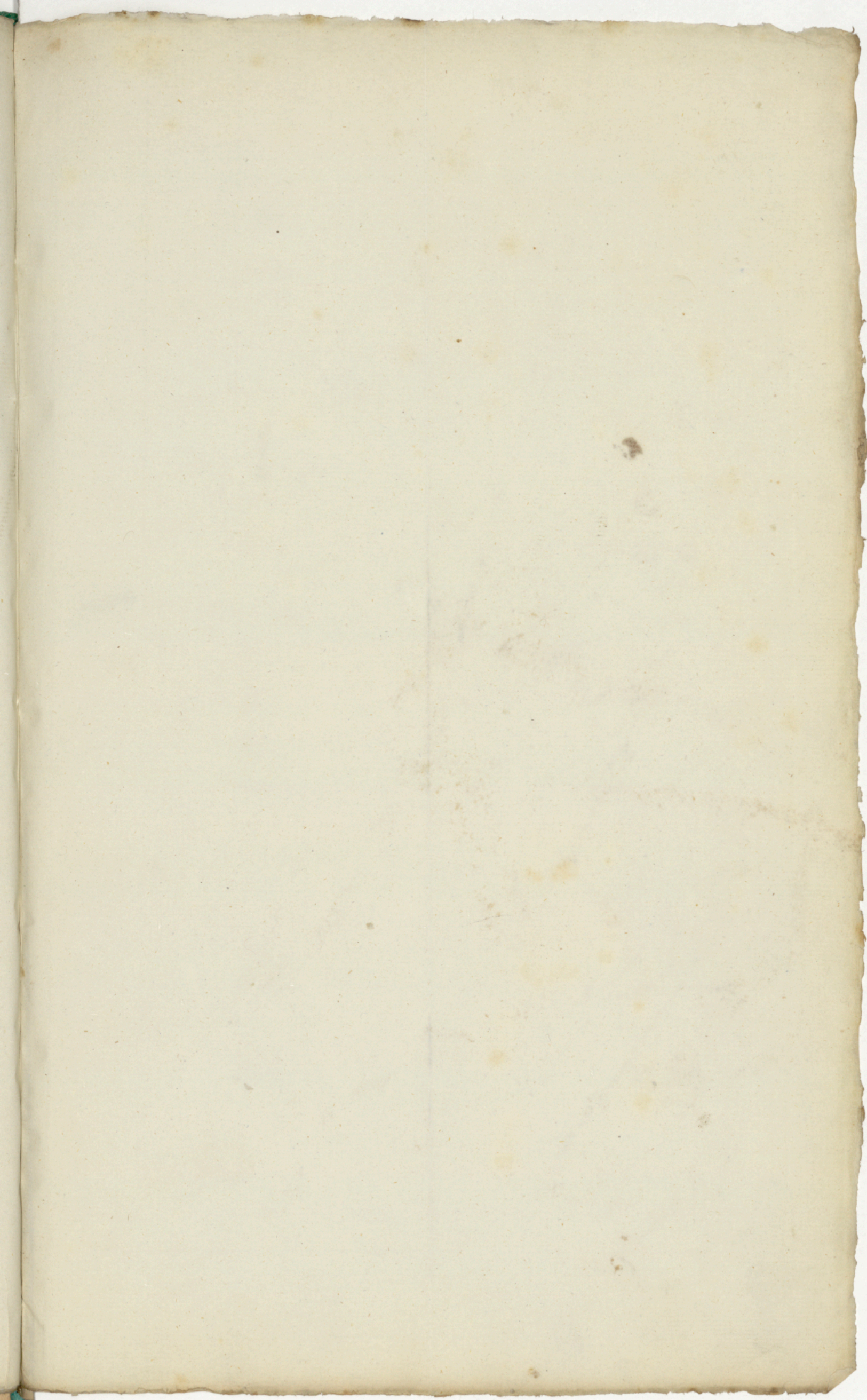
b/ dans les Annales de l'Université et des écoles de Holmbœ

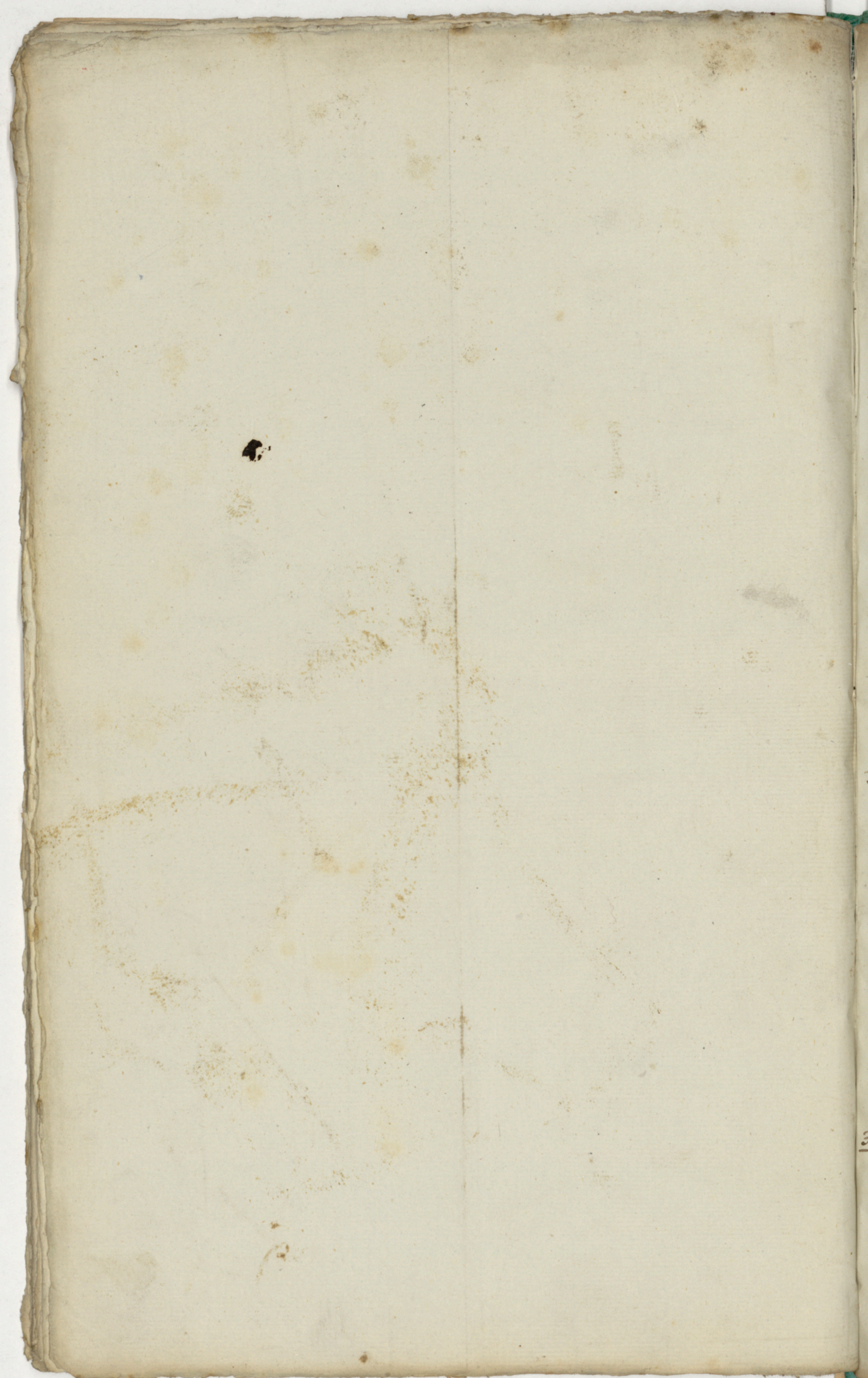
c/ dans le journal des Départemens (Departements Tidende)

d/ dans l'ouvrage intitulé: Les Universités de Christiania et d'Upsala.









1. 13

Svar paa nogle af Hr. Consul de la Roquette
gjorte Spørgsmaal.

Ad 1825. 7. Konge gives 4 Arter af offentlige
Skoler, nemlig:

1. Latinske - eller Latinske Skoler i Christiani, Frederiksberg, Drammen, Trondheim, Christiansted, Stavanger, Bergen, Trondheim, Trondheim, tilfælles 2. De staa under Stifts-
directionen (Stiftsbiskop og Biskop) eller Amtsdirectionen (Amtmand og Biskop), der udgør deres Ephorer. Lærerne føre Navn af Rector, Overlærere, Adjuncter og Smialærere. Her indskrives i et Haar
der er Hovedet for den Latinske Undervisning: Latin, Græsk, Hebraisk, Engelsk, Fransk, Tysk, Historie, Geographie, Blødder-
metik, Geometrie (i nogle endog Trigonometrie og Religion), og for den
divertens Eleverne til Hverførelse.

i nogle desuden Sprog, Gymnastik -

2. Middelskoler eller Højskoler - her
Kongsberg, i Laurvig, Arendal, tilfælles 3,
staaende under samme Ephorer, som hine, ^{Overlærere}
og med Lærere, der føre Navn af Re-
figier og Adjuncter samt Smialærere.
Deres Formaal er at danne Eleverne
til Brugene ^{Medet for} og ^{og danne} det borgerlige
Liv. Lærere og Lærere ere antallet
de samme, som ved hine, men
ikke af det ^{den} Omfang eller (Højskole-
mængde).

3. Børgerskoler - staaende under en
Inspektion af gejstlige og verdslige Med-
lemmer, valgte af Comitæen. ^{Formaal} Lærere og
Lærere antallet de samme, som ved N. 2.

4. Almueskoler i Støder og paa Landet,
flaende umiddelbar under nedkommende
Sognepræst. Sognepræstambene ere: Læs-
ning, Religion, i nogle Skoling og
Regning. - Disse Skoler paa Landet
ere dog ~~ei~~ freiden fælle, men laas
kaldte Ungangsskoler, i det Løse
den flytter om til flere bekvemt belig-
gende Gaarde i Sognet og paa hver
meddeles Undervisning nogle Dage
eller Uger af Gangen til de Børn,
som have hjemme paa Gaarden og
paa andre Gaarde i dens Nærhed.
Man antager af Almueskoler 15-1600
i det hele Rige.

Ad 3. Den indlydende Undervisning be-
røttes ei i N^o 1ste, men tildels i N^o 3 og 4.

Ad 4. Antallet af Børn i Skoler er i
de sidste 2 Decennier forøget med 5 (Fre-
densskole, Drammen, Trøien, Skaranger,
Tranvæ), og de gamle Skoler ere i samme
Tidrum bleven betydeligt udvidede, saa
at Antallet af den flinkeste Uegdom i
Riget har betraget forøget meget.
I samme Tid ^{tilføje} ere flere Børns Middel-
skoler, Børneskoler og Almueskoler bleve
oprettede, saa at det offenkundige Skolevesen
er langt bedre organiseret nu, end tidligere.
Hvor mange Discepte der nærligen be-
fæle none Skoler, naar jeg ikke an-
give; men ~~den~~ Elementar-Undervisningen
er ~~intet~~ formentlig mere almindeligen
benyttet i Norge, end i mange andre
Lande, da hos os ingen kan ansees

i sin Anstaltsomdrag, inden at kunne
i det mindste løse.

Ed 5. Antallet af Elever i Krigsskolen
i Christiania er for nævnte Tid betydeligt
til. For at opretholde i samme findes
en god Mellemstade naar Lægen og Lær, samt
en Alder af mellem

Lægepraktikere see alle for Lægeofficerer
formodne Præg og Videnskaber. Curfus
varer forholdsvis i Aar, hvorefter
Elevaten indholder ved Akademiet en Examen,
forind han kan indskrives for af Ho-
mestret at indskrives til Officer. —

Men med Henset til. Tilladelse
kan Officerexamen læses ved Krigsskolen
afse af den, som ei have gennemgaaet
Curfus ved samme; og adskillige Studenter
have saaledes forladt den akademiske
Bane og gaaet over til den militære.

Foruden Krigsskolen gives i Christiania
et for adskillige Aar siden af 2 Artillerie-
Lieutenanter: Frøen og Norregaard Høstet
gjættede Dødsfald, hvis Stædformand afse
er at saame Officerer og baar Lægepr-
aktikere see antallet de samme, som
ved Krigsskolen. Officerexamen af-
holder for Dødsfaldets Elever ved Krigs-
skolen.

Derhos findes i Christiania, den Kgl.
Norske militære Højskole, hvis Formaal-
overensstemmende med Plan af 21 Marts
1826 — er at opføre og saame nævnte In-
geniør- og Artillerie-Officerer, saaledes
i Almindelighed at udbrede hvores militær

Videnskabelighed. Den bestyres af en Direc-
tion, bestaaende af Chefen for Arméens
Generalstab, Chefen for den kgl. Dragon-
erbrigade og Chefen for den kgl. Artille-
riebrigade.

Ad 6. I Frederiksborg Stiftedes i 1817
et Societets-Akademie for 30 Elever,
hvorhos Antallet senere er nedsat til 20.
Det er med Hensyn til Uddannelsings-
gjenstande og Examina i det Vefentlige
indrettet, som Krigsskolen, med den
Storekøj, som dets Specielle Bestemelse,
at opdrage vordende Sæofficerer, gjør
formådsult.

Ad 8. I 1825 tiltraadte Candidatus
medicinis Chr. B. Bæck, fra Statens Høj-
ning, en Rejse paa 2 Aar for i Ud-
landet at studere Veterinærvidenskaben; men
indgik alene Mand efter sin Afrejserejse
fra Højnen blev udnævnt til Lector i Vete-
rinærvidenskaben, har Norge dog endnu
ingen Veterinærskole, fordi Stortinget
hindrer ei have bevilget de dertil
formådsne Midler. Derimod ere, paa
Statens Beseffning, Mand sendte til
Stockholm og Kjöbenhavn, for ved disse
Staders Veterinærskoler at dannes
til Veterinærer. Lector Bæcks Forre-
tninger have ligeledes hindret for-
nemmelig Beseffning i at faa de Proparatorer
for et geographisk Museum og Veteri-
nær-Instrumenter.

ad 9. Universitetet har eigensgjort Magt, myndighed eller Jurisdiction over Rigets Skoler, hvilke staa under deres Inspektion eller Episkopaten. Universitetet examinerer de fra de andre Skoler demitterede Candidater, optager til akademiske Børgere dem, som findes modne til akademisk Undervisning, og bortviser (rejiser) de Forige.

ad 10. Rigets Gæstlighed har i Almindelighed det normale Tilfald med Folkeundervisningen, si skal med Hensyn til Religion, men ogsaa i andre Henseender.

ad 11. *Off. Nr. 1.*

ad 12. Alle Sager, som vedkomme Universitetet og de civile Skoler og som desfor normale Beskjæftigelse si selv kunne afgjøre, indsendes til Departementet for Kirke- og ^{undervisnings} Universitets-~~U~~dsættelse, som da enten selv fatter Beslutning, eller derom gjør Indstilling til Regeringen eller Kongen.

ad 13. I Amphiama har Aalborg ved Kongeskolen, Møller, for 15-16 Aar siden oprettet et privat Institut, hvori ^{deres} ~~undervisnings~~ ^{undervisnings} og gymnastikundervisningene ere de samme, som i de offentlige latinske Skoler, og herfra Elever demitteres til Universitetet. Desuden gives i Byerne adskillige Privat-Institutter, og adskillige Præster paa Landet have

til Uddannelse af Børnene i deres Højskole
Drengeskolen, hvilke de sædvanlig for-
berede til Optagelse i en And Skole
eller sende til Examen uden.

Ad 14. Universitetets Lærere (Profesorer
og Lektorer), de store Skolers Lærere
(Rektorer, Overlærere og Adjunker) og
Højskolelæreres Lærere (Overlærere
og Adjunker) ere Embedsmænd og ud-
nævnes som Saadanne af Kongen.

Lærere ved Børneskoler udnævnes
af vedkommende Inspektioner; Lærere
ved Almue-skoler i Stæder udnævnes
af Magistraten; Lærere ved Almue-
Skoler paa Landet udnævnes af Pro-
stene; og disse ere saaledes ikke
Embedsmænd.

Den årlige Gage for en Professor ved Universitetet varierer imellem 1050-1800 Spdr.

———— Lektor ————— 750 Spdr.

———— Rektor ved de store Skoler — 600-1000 Spdr.

———— Overlærer ————— 500-800 Spdr.

———— Adjunkt ————— 250-300 Spdr.

Universitetet og flere store Skoler
besidde egne midler, som dog de ere
tilføjede til at dække Udgifterne,
Saa at Regeringen maa tilføjede
det manglende.

Deuillerede Oplysninger om de i
det Horegaacinde anførte Hærfkande en-
deholdes i:

Samlinger af Norske Love —

Kalmbøes Underfisks- og Skole-Amaal —

Departementstidenden —

Uundfiskeherne i Christenir og Uffalt. —

ve. ve. ve.





